

## 1/ Travail de repérage dans un texte grec (alphabet et transcription)

ἔνθεν ἀπορνούμεναι, κεκαλυμμένοι ἡέρι πολλῇ,  
 10 ἐννύχια στείχον περικαλλέα ὄσσαν ἰεῖσαι,  
 ὕμνευσαι Δία τ' αἰγίοχον καὶ πότνιαν Ἥραν  
 Ἀργεῖην, χρυσεοῖσι πεδίλοις ἐμβεβαυῖαν, κούρην τ'  
 αἰγίοχοιο Διὸς γλαυκῶπιν Ἀθήνην Φοῖβόν τ'  
 Ἀπόλλωνα καὶ Ἄρτεμιν ἰοχέαιραν  
 15 ἠδὲ Ποσειδάωνα γαιήοχον, ἐννοσίγαιον, καὶ  
 Θέμιν αἰδοίην ἑλικοβλέφαρόν τ' Ἀφροδίτην Ἥβην  
 τε χρυσοστέφανον καλήν τε Διώνην  
 Λητώ τ' Ἰαπετόν τε ἰδὲ Κρόνον ἀγκυλομήτην  
 Ἥῳ τ' Ἥελίον τε μέγαν λαμπρᾶν τε Σελήνην  
 20 Γαῖαν τ' Ὠκεανόν τε μέγαν καὶ Νύκτα μέλαιναν  
 ἄλλων τ' ἀθανάτων ἱερὸν γένος αἰὲν ἔόντων.  
 Αἴ νύ ποθ' Ἡσίοδον καλήν ἐδίδαξαν ἀοιδήν, ἄρνας  
 ποιμαίνονθ' Ἐλικῶνος ὑπὸ ζαθέοιο.

*Théogonie*, vers 9 à 23

## QUESTION SUR LE TEXTE GREC

I/ Transcrire en français les noms des divinités soulignées dans le texte 1)

2) 3)

4) 5)

6) 7)

II/ à quel mot français vous fait penser le troisième mot de la ligne 20 ?

III/ à la ligne 19, quel nom grec commence par un sigma ? (il désigne «la Lune»)

IV/ Quel mot signifie l'adjectif «grand» ligne 20 ?

V/ Donner le nom de chaque lettre qui compose le mot Ἀργεῖην («grecque»)

VI/ Cherchez les noms grecs d'Hébé, de Léto et de Dioné.

VII/ Ecrire en majuscules grecques le 4e mot de la ligne 22. C'est le nom du poète auteur de ce texte du VIIIe siècle avant notre ère.

## 2/ Travail de repérage dans un texte latin

## BATAILLE NAVALE

Una omnes ruere, ac totum spumare reductis  
 conuolsum remis rostrisque tridentibus aequor.  
 Alta petunt; pelago credas innare reuolsas  
 Cycladas aut montis concurrere montibus altos,  
 tanta mole uiri turritis puppibus instant.  
 Stuppea flamma manu telisque uolatile ferrum  
 spargitur; arua noua Neptunia caede rubescunt.  
 Regina in mediis patrio uocat agmina sistro,  
 necdum etiam geminos a tergo respicit anguis.  
 Omnigenumque deum monstra et latrator Anubis  
 contra Neptunum et Venerem contraque Mineruam  
 tela tenent. saeuit medio in certamine Mauors  
 caelatus ferro, VIRGILE, *L'Enéide*, VIII, vers 689 à 700

Tous se ruent à la fois, et la mer tout entière se couvre d'écume, battue par les rames en mouvement et les triples pointes des rostres. Ils gagnent le large; on croirait les Cyclades arrachées de leur base et flottant sur la mer, et de hautes montagnes heurtant d'autres montagnes, tant les guerriers sont pressants avec la masse de leurs bateaux garnis de tours. Les mains et les armes lancent de l'étope enflammée, des flèches qui s'envolent; les champs de Neptune rougissent suite à ce massacre d'un genre nouveau. Au centre, la reine appelle ses armées au son du sistre ancestral, elle n'aperçoit pas encore derrière elle les deux serpents. Des monstres divins de tout genre, et Anubis avec ses aboiements contre Neptune, Vénus et Minerve dirigent leurs flèches. La fureur de Mars au milieu de la mêlée est ciselée dans le fer...

## QUESTION SUR LE TEXTE LATIN

1/ Trouver dans le texte latin le nom de trois divinités romaines et une égyptienne. \_\_\_\_\_

2/ Que peut bien vouloir dire le deuxième mot de la première ligne ? (indice : omniprésent, omnivoore...) -> \_\_\_\_\_

3/ Quel vers latin est traduit ainsi «Au centre, la reine appelle ses armées au son du sistre ancestral» ? le vers \_\_\_\_\_

4/ Que signifie «manu» ? Trouver des mots français formés à partir de cette racine latine. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_

5/ Trouver dans le texte latin les mots signifant :

monstre : \_\_\_\_\_ dieu : \_\_\_\_\_

flamme : \_\_\_\_\_ montagnes : \_\_\_\_\_

Cyclades : \_\_\_\_\_ haute : \_\_\_\_\_